

Elektroheizung für Flansch – umklemmbar

Immersion heater for flange – clampable

Résistances pour bride – commutable

Resistenza elettrica per flangia – intercambiabile

KDW

Incoloy 825

Elektroheizung für den Einsatz in emaillierten und nicht emaillierten Speichern aus Stahl und für den Einsatz in Edelstahlspeichern V4A. Flanschheizung für Flansch Ø 180 mm. Geeignet als Dauerheizung. Zur Erwärmung von Wasser mit isoliert aufgesetztem Incoloy-Heizeinsatz.

Von aussen einstellbarer Thermostat. Umklemmbar. Sicherheitstemperaturbegrenzer. LED-Betriebsanzeige. Als Version für emaillierte und nicht emaillierte Stahlbehälter oder V4A-Behälter erhältlich.

EN Immersion heater for use in enamelled and non-enamelled steel hot water storage tanks and V4A stainless steel tanks.

Flange heater for 180 mm diameter flange. Suitable for permanent heating. For heating water using an insulated Incoloy heating insert. Externally adjustable thermostat. Clampable. Safety temperature limiter. LED operation display. Available in versions for enamelled and non-enamelled steel tanks or V4A tanks.

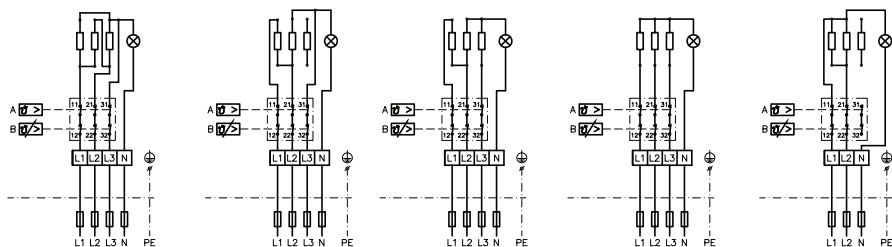
FR Résistances pour un emploi dans des ballons en acier émaillé et non émaillé ou dans des ballons inox V4A.

Chauffage sur bride pour bride de Ø 180 mm. Convient pour un chauffage continu. Pour le réchauffement de l'eau par insert de chauffe Incoloy posé et isolé. Thermostat réglable de l'extérieur. Commutable. Protection contre la surchauffe. Affichage du fonctionnement des LED. Existe en version pour ballons d'acier émaillé et non émaillé ou pour ballon V4A.

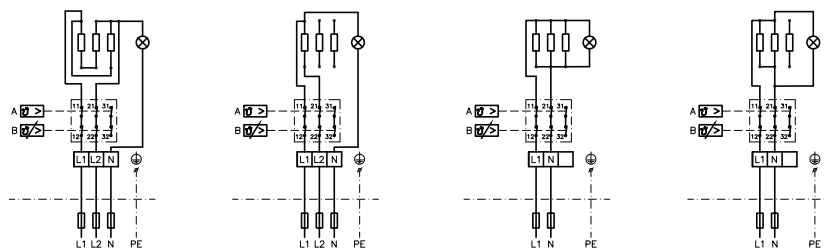
IT Resistenza elettrica per l'impiego con accumulatori d'acciaio smaltati e non smaltati e con accumulatori in acciaio inox V4A.

Riscaldamento a flangia per flangia Ø 180 mm. Adatto per riscaldamento continuo. Per riscaldamento acqua con un elemento riscaldante isolato in lega Incoloy. Termostato regolabile dall'esterno. Intercambiabile. Limitatore termico di sicurezza. Display di funzionamento a LED. Disponibile nella versione per serbatoi in acciaio smaltati e non, oppure per serbatoi V4A.

KDW 6	6 kW – 3~400V Δ	4 kW – 3~400V	3 kW – 3~400V	2 kW – 3~400V Y	4 kW – 2~400V
KDW 10	10 kW – 3~400V Δ	6.6 kW – 3~400V	5 kW – 3~400V	3.3 kW – 3~400V	6.6 kW – 2~400V



KDW 6	3 kW – 2~400V	2 kW – 2~400V	2 kW – 230V	1.5 kW – 230V
KDW 10	5 kW – 2~400V	3.3 kW – 2~400V	3.3 kW – 230V	2.2 kW – 230V



A – Begrenzer | Limiter | Limiteur | Limitore 110°C

B – Thermostat | Controller | Régulateur | Regolatore 30 – 85°C

KDW	KDW 6				KDW 10			
Leistung / Spannung Power output / Voltage Puissance / Volatage Potenza / Voltaggio		kW	V		kW	V		
		1,50	~ 230		2.20	~ 230		
		2,00	~ 230		3.30	~ 230		
		2,00	2 ~ 400		3.30	2 ~ 400		
		3,00	2 ~ 400		5.00	2 ~ 400		
		4,00	2 ~ 400		6.60	2 ~ 400		
		2,00	3 ~ 400		3.30	3 ~ 400		
		3,00	3 ~ 400		5.00	3 ~ 400		
		4,00	3 ~ 400		6.60	3 ~ 400		
		Δ	6,00	3 ~ 400	Δ	10.00	3 ~ 400	Δ
Ø Flansch Flange Bride Flangia	180 – 8				180 – 8			
Einbaulänge Installation length Longueur de montage Lunghezza di montaggio	380				480			
Max. Betriebsdruck Operating pressure max. Pression de service max. Pressione d'esercizio max.	6				6			
Verwendung: Email Use: enamel Utilisation: émail Impiego: smalto								

Elektroheizung zum Einschrauben

Screw-in Immersion heater

Résistances à visser

Resistenza elettrica da avvitare

ESH

Incoloy 825

Elektroheizung für den Einsatz in emaillierten und nicht emaillierten Speichern aus Stahl und für den Einsatz in Edelstahlspeichern V4A. Elektroheizung zum Einschrauben mit Schraubkopf 1 1/2".

Zur Erwärmung von Wasser mit isoliert eingeschraubtem Incoloy-Rohrheizereinsatz mit Schutzstromableitwiderstand. Regelorgane schalten direkt bei ~ 230 V bis 3 kW, bei 3 ~ 400 V bis 9 kW. Frostschutzstellung. Kann mit allen gängigen Behältermaterialien zusammen verwendet werden. Im Trinkwasserbereich nicht für Dauerbetrieb geeignet. Dauerbetrieb in geschlossenen Anlagen möglich.

EN Immersion heater for use in enamelled and non-enamelled steel hot water storage tanks and V4A stainless steel tanks.

Screw-in Immersion heater with 1 1/2" screw head.

To heat water using an isolated screw-in Incoloy tubular heating insert with protective current leakage resistance. Control elements switch directly to 3 kW at ~ 230 V, and to 9 kW at 3 ~ 400 V. Frost protection setting. Can be used with all conventional tank materials. Not suitable for continuous operation with potable water. Continuous operation possible in closed systems.

FR Résistances pour un emploi dans des ballons en acier émaillé et non émaillé ou dans des ballons inox V4A.

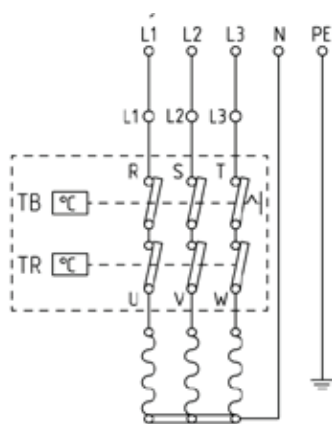
Résistances à visser avec tête de vis 1 1/2".

Pour le réchauffement de l'eau par élément de chauffage tubulaire Incoloy vissé et isolé, avec protection par résistance de décharge. Les organes de régulation commutent directement sur ~ 230 V jusqu'à 3 kW, et sur 3 ~ 400 V jusqu'à 9 kW. Position hors-gel. Peut être utilisé avec tous les matériaux courants pour les ballons. Ne convient pas pour une utilisation continue dans la zone de l'eau potable. Utilisation continue possible dans des installations fermées.

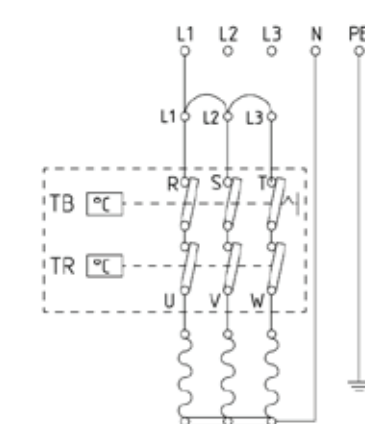
IT Resistenza elettrica per l'impiego con accumulatori d'acciaio smaltati e non smaltati e con accumulatori in acciaio inox V4A.

Resistenza elettrica da avvitare, con testa da 1 1/2".

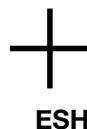
Per riscaldare acqua con un elemento riscaldante avvitato isolato in lega Incoloy, dotato di resistenza di dispersione di protezione. I dispositivi di regolazione scattano a ~ 230 V fino a 3 kW, a 3 ~ 400 V fino a 9 kW. Impostazione protezione antigelo. Utilizzabile in combinazione con tutti i materiali di serbatoio più diffusi. Non idoneo per il funzionamento continuativo con acqua potabile. Possibilità di funzionamento continuativo in impianti chiusi.



Werkseinstellung
Factory setting
Réglage usine
Impostazione di fabbrica



Möglich bis 3 kW
Possible up to 3 kW
Possible jusqu'à 3 kW
Possibile fino a 3 kW



ESH

ESH		ESH 4.50	ESH 6.00	ESH 7.50	ESH 9.00
Leistung Power output Puissance Potenza	kW	4.50	6.00	7.50	9.00
Spannung Voltage Voltage Voltaggio	V	3 ~ 400 Y	3 ~ 400 Y	3 ~ 400 Y	3 ~ 400 Y
Gewinde Thread Filetage Filetto	l	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
Einbaulänge Installation length Longueur de montage Lunghezza di montaggio	mm	470	620	720	780
Max. Betriebsdruck Operating pressure max. Pression de service max. Pressione d'esercizio max.	bar	6	6	6	6

Auswahltabelle für Elektroheizungen

Selection table for electric heaters

Tableau de sélection des dispositifs de chauffage électriques

Tabella di selezione per riscaldatori elettrici

Einbaumöglichkeiten Elektroheizung

Installation options for electric heating | Options de montage du Résistances |

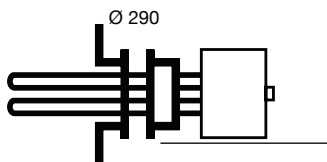
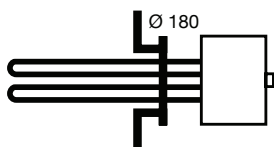
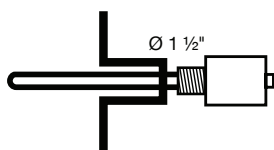
Possibilità di montaggio Resistenza elettrica

Die Elektroheizungen können in Abstimmung mit Materialien und Verwendungszweck vielseitig eingesetzt werden. Die Montage ist abhängig von der Elektroheizung direkt am Speicher in einen Flansch oder in eine Muffe möglich. Für den Einbau einer Elektroheizung bei einem Ø 290 mm Flansch ist ein Zwischenflansch notwendig. Elektroheizungen zum Einschrauben können in Verbindung mit einem Flanschdeckel mit 1 ½" Muffe auch auf Ø 180 und Ø 290 Flansche montiert werden.

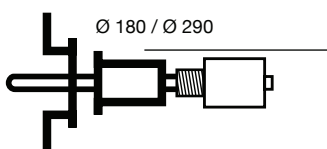
EN The Immersion heaters can be used in a variety of ways depending on materials and intended use. They can be installed directly on the tank in a flange or sleeve, depending on the Immersion heater. To install an Immersion heater in a 290 mm diameter flange, an intermediate flange is necessary. Screw-in Immersion heaters can also be mounted on 180 and 290 mm diameter flanges in combination with a flange cover and 1½" sleeve.

FR En fonction des matériaux et des objectifs d'utilisation, les dispositifs de chauffage électrique peuvent être employés de nombreuses manières. Selon le type de chauffage électrique, le montage peut se faire directement sur le ballon sur une bride ou un manchon. En cas de montage d'un Résistances avec une bride de Ø 290 mm, une bride intermédiaire est nécessaire. Les chauffages électriques à visser peuvent être également montés sur des brides de Ø 180 et 290 en liaison avec à un couvercle pour bride à manchon de 1 ½".

IT I riscaldatori elettrici offrono possibilità di impiego versatili con vari materiali e per diverse applicazioni. In funzione del modello di riscaldatore, il montaggio è realizzato direttamente sull'accumulatore tramite flangia o manicotto. Per il montaggio del Resistenza elettrica con una flangia di Ø 290 mm è necessaria una flangia intermedia. I riscaldatori elettrici da avvitare si possono montare su flange di Ø 180 e Ø 290 mediante un coperchio flangiato con manicotto da 1 ½".



Zwischenflansch
Intermediate flange | Adapteur | Flangia intermedia
Ø 290/180
Ø 290/240



Flanschdeckel Ø 180 / Ø 290 + 1 ½" Muffe
Flange cover Ø 180 / Ø 290 + 1 ½" sleeve |
Couvercle de bride Ø 180 / Ø 290 + 1 ½" manchon |
Cappello per flanga Ø 180 / Ø 290 + 1 ½" manicotto



Inhalt Behälter Tank capacity Contenance ballon Contenuto bollitore	4 h	6 h	8 h
300 l	KDW 6	KDW 6	KDW 6
400 l	KDW 8	KDW 8	KDW 8
500 l	KDW 10	KDW 10	KDW 10
600 l			
800 l			
1000 l			
1500 l			
2000 l			

Maximale Einbaulänge von Elektroheizungen
Maximum installation length of electric heaters
Longueur maximale d'installation des chauffages électriques
Lunghezza massima di installazione dei riscaldatori elettrici

Die Elektroheizung kann je nach Möglichkeit beim unteren oder oberen Flansch eingebaut werden.
 Alternativ kann die Elektroheizung auch in einer dafür vorgesehenen Muffe eingebaut werden.

EN The electric heater can be installed at the lower or upper flange depending on the option. Alternatively, the electric heater can also be installed in a socket provided for this purpose.

FR Le chauffage électrique peut être installé au niveau de la bride inférieure ou supérieure selon l'option choisie. Le chauffage électrique peut également être installé dans une prise prévue à cet effet.

IT Il riscaldatore elettrico può essere installato sulla flangia inferiore o superiore, a seconda dell'opzione. In alternativa, il riscaldatore elettrico può anche essere installato in una presa prevista a tale scopo.

	BE		SBE		
	↓	↑	↓	↑	
150	-	-	-	-	
200	380	520	-	-	
300	410	540	-	-	
400	520	630	520	630	
500	520	630	520	630	
600	520	630	520	630	
800	620	800	620	800	
1000	620	800	620	800	
1250	690	920	690	920	
1500	800	1020	800	1020	
1750	900	1120	900	1120	
2000	900	1120	900	1120	